

Cocraft®

WET AND DRY
VACUUM CLEANER

230 V

HWD 20

TORR- OCH VÅTSUGARE
TØRR- OG VÅTSUGER
KUIVA-/MÄRKÄIMURI



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Art.no
41-3719

Model
VQ1220PF

Ver. 20250210
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Wet and Dry Vacuum Cleaner

Art.no 41-3719 Model VQ1220PF

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

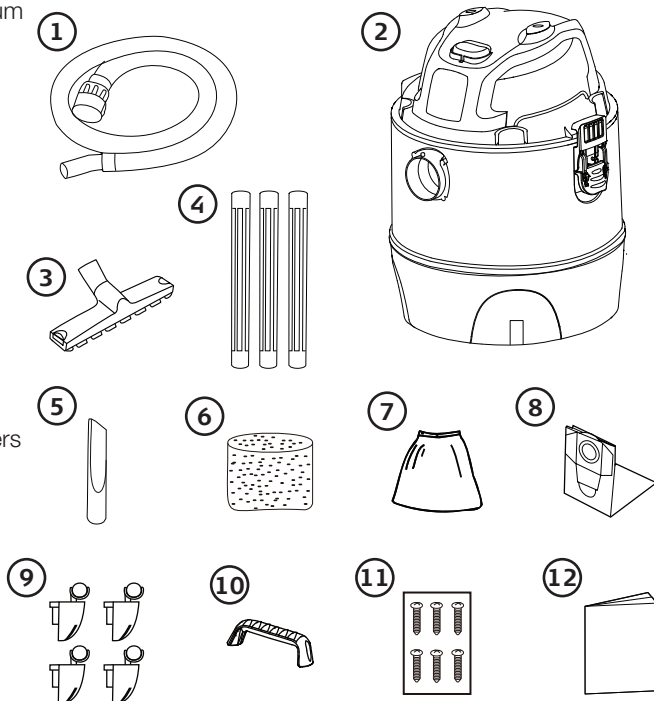
Safety

- This product is only intended for domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- The product should only be connected to a 220–240 V~, 50/60 Hz outlet equipped with a 30 mA RCD. Check the RCD before each use.
- This product is intended for indoor use only.
- This product should not be exposed to excessive heat such as open flames or other heat sources, prolonged sunlight or moisture.
- Never immerse the product in water or any other type of liquid.
- Never handle the product if your hands are moist or wet.
- Always grip the plug when unplugging the product, never pull the mains lead.
- Always unplug the product from the mains if its motor has become wet or damp.
- This product may only be used to vacuum non-hazardous materials and non-flammable liquids.
- Never point the nozzle at yourself, others or animals.
- The product may not be used without a correctly mounted dust bag and filter when dry vacuuming.
- Never use the product if it, its mains lead or plug are damaged in any way.
- **The mains lead must be replaced by a qualified electrician if it is damaged in any way.**
- Never vacuum up hot ashes or coals. Never use the vacuum to vacuum up glass shards or other sharp objects.
- Do not vacuum toner powder used in printers. This may damage the product and be re-distribute the powder throughout the room.
- Never vacuum asbestos, asbestos dust, hazardous or flammable particulates.
- Never vacuum up petrol, oil, acid or other flammable and hazardous liquids.
- Never vacuum up liquids exceeding 60 °C.
- The product must always be used in a balanced upright position.
- Always unplug the mains lead before cleaning, changing the dust bag, filter or any other accessories.

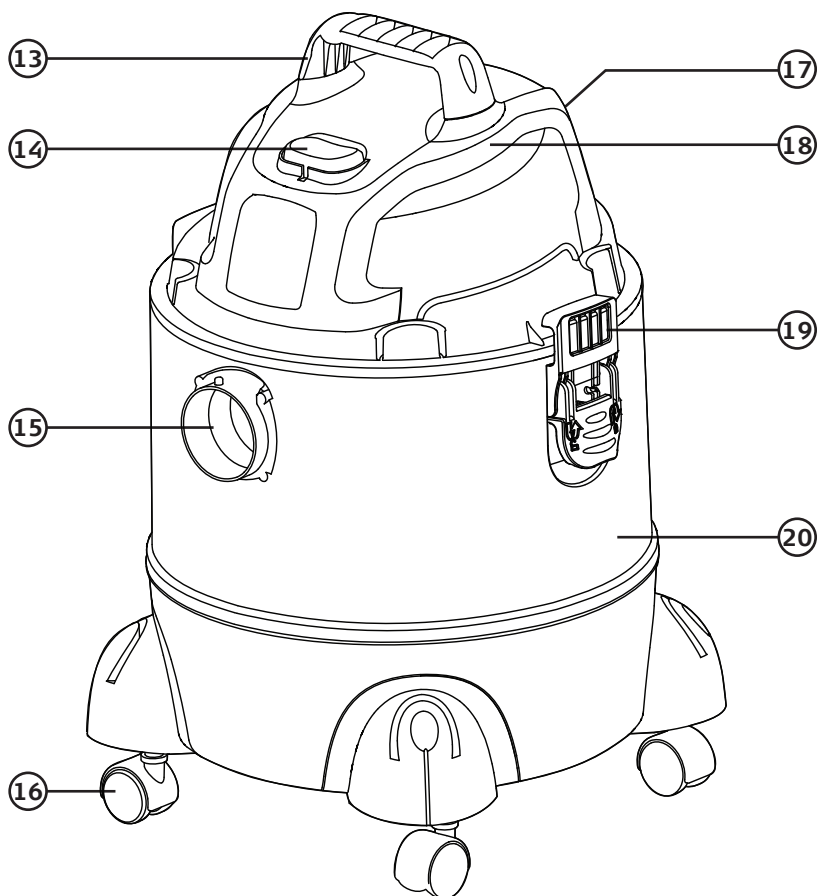
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Any repairs should only be carried out by qualified service technicians.
- Never use the product whilst under the influence of drugs, alcohol or medicine.
Do not use the product if you are tired or sick.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, It must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid a hazard.

Package contents

1. Suction hose
2. Wet and dry vacuum cleaner
3. Universal floor and carpet nozzle
4. Extension tubes
5. Crevice nozzle for corners and confined spaces
6. Wet vacuuming - foam filter
7. Dry vacuuming - cloth dust filter
8. Dust bag
9. Castors with holders
10. Handle
11. Screws
12. Instruction manual

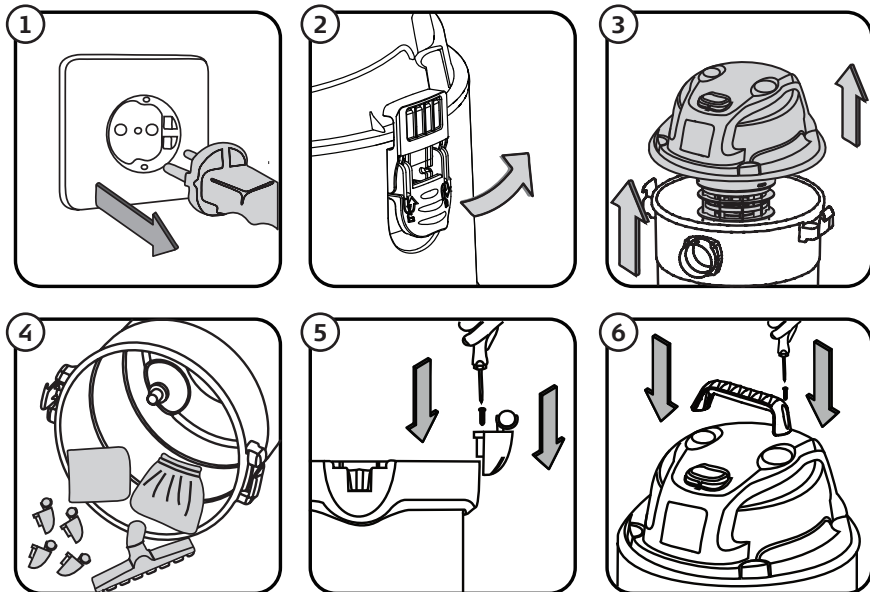


Product description



- 13. Handle
- 14. [0/I] Power switch
- 15. Vacuum port
- 16. Castors
- 17. Blower port
- 18. Motor unit
- 19. Latch
- 20. Container

Assembly instructions



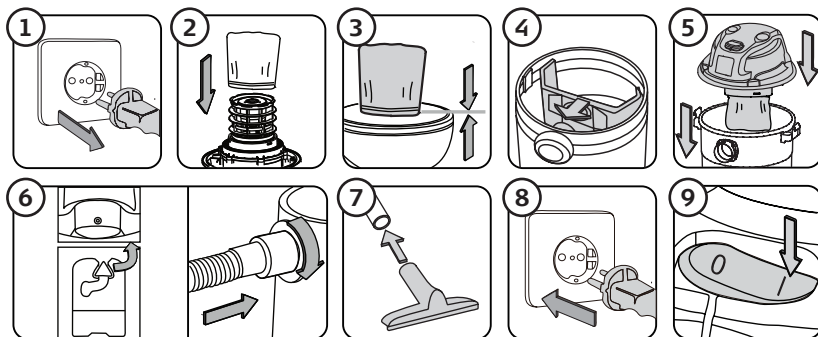
1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Open the latch.
3. Lift up the motor unit and remove the accessories from the container.
4. Check that all the parts are intact and that nothing is missing.
5. Place the castors in their position and fasten them with the included screw.
6. Place the handle into position and fasten it with two supplied retaining screws.

Operating instructions

Note:

The cloth dust filter and dust bag must be used for dry vacuuming. The cloth dust filter and dust bag must first be **removed** and the foam filter fitted, before beginning any type of wet vacuuming.

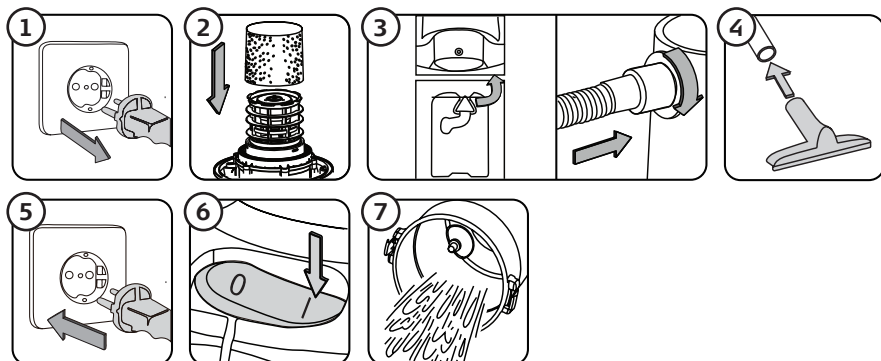
Dry vacuuming



1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Fitting the cloth dust filter:
3. Slide the filter all the way down until it bottoms on the motor unit.
4. Fit the dust bag.
5. Refit the motor unit back onto the container and make sure that the latch is securely fastened.
6. Attach the vacuum hose to the vacuum port and twist it clockwise until it locks into place.
7. Attach the appropriate accessory.
8. Plug the mains lead into a wall socket.
9. Start the vacuum with the power switch.

Wet vacuuming

Note: Do not submerge the entire nozzle under the surface of the liquid. Leave some space so that air can also pass through when vacuuming a large amount of liquid.



1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Lift the motor unit and fit the foam filter onto the motor. Refit the motor unit back onto the container and make sure that the latch is securely fastened.
3. Attach the vacuum hose to the vacuum port and twist it clockwise until it locks into place.
4. Attach the appropriate accessory.
5. Plug the mains lead into a wall socket.
6. Start the vacuum with the power switch.
7. Empty the container when it becomes full.

Things to consider when wet vacuuming

- The cloth dust filter and dust bag must first be removed and the foam filter fitted, before beginning any type of wet vacuuming.
- Make sure that the foam filter is clean and dry before wet vacuuming.
- A safety float valve regulates the water level within the container. When the container needs to be emptied, the motor will start to race. Turn off the motor with the power switch, lift off the motor unit and empty the container.
- Refit the motor unit back onto the container and continue work as usual.
- Clean the foam filter regularly. Remove the foam filter and hand wash it with water and a little mild detergent. Allow the filter to air dry.
- Wipe the container clean and allow it to dry before storing the vacuum or continuing with any type of dry vacuuming.
- Don't forget to fit the cloth filter and dust bag before beginning any type of dry vacuuming.

Blower function

The blower function is used to clear the hose of any lodged foreign objects or debris. You may be forced to clean the hose manually if any lodged objects or debris have not been cleared after a few seconds of using the blower function.

Warning: Use respiratory protection and protective eyewear. Keep children and pets at a safe distance while the vacuum is in use.

1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Connect the vacuum hose to the blower port (17).
3. Plug the mains lead into a wall socket.
4. Start the vacuum with the power switch.

Care and maintenance

- Always unplug the vacuum from the wall socket before cleaning/maintenance or when it is not in use for an extended period.
- Clean the exterior of the vacuum using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Make sure that all components are completely dry before storing the vacuum in a dry dust-free environment and away from the reach of children.

Cleaning the cloth dust filter

1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Remove the cloth filter.
3. Brush or shake the filter free of dirt and debris in an appropriate outdoor area.
4. Hand wash the filter with water and a little mild washing up liquid and rinse well with water after cleaning.
5. Let the filter air-dry for about 24 hours. Refit the filter only when it is completely dry.

Cleaning the foam filter

1. Make sure that the plug is unplugged from the mains.
2. Remove the cloth filter.
3. Hand wash the filter with water and a little mild washing up liquid and rinse well with water after cleaning.
4. Allow the filter to air dry. Replace the filter only when it is completely dry.

Troubleshooting guide

The vacuum doesn't start.	• Make sure that the mains lead is undamaged and securely plugged into a wall socket. • Make sure that the wall socket is live.
Poor suction, racing motor.	• The dust bag is full. Empty the dust bag. • The container is full. Empty the container. • Nozzle, hose or coupling clogged. Check and clean the vacuum hose if necessary.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Mains power supply	220–240 V~, 50/60 Hz
Power	1250 W
Max vacuum pressure	160 mbar
Suction capacity	36 l/s
Container capacity	18 l
Mains lead	4 m
Vacuum hose	Ø 35 mm, length 2 m

Torr- och våtsugare

Art.nr 41-3719 Modell VQ1220PF

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

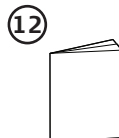
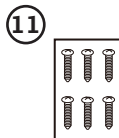
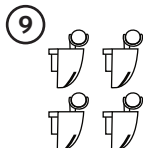
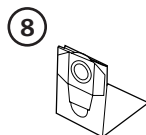
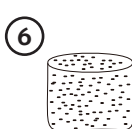
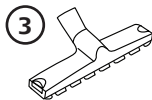
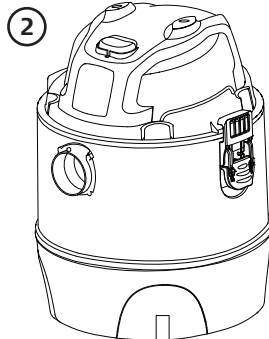
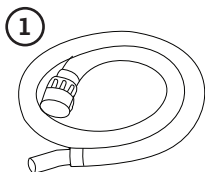
Säkerhet

- Produkten får endast användas för privat bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 220–240 V~, 50/60 Hz utrustat med en jordfelsbrytare med en felström på max 30 mA. Kontrollera brytaren före varje användning.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Utsätt inte produkten för stark värme från öppen eld eller annan värmekälla, ihållande solljus, eller fukt.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Hantera aldrig produkten när du är blöt eller fuktig om händerna.
- Ta alltid tag i stickproppen när nätkabeln dras ur vägguttaget, dra aldrig i kabeln.
- Dra omedelbart ut nätkabeln ur vägguttaget om produktens motor blivit våt eller fuktig.
- Produkten får endast användas för att suga upp icke hälsovådliga material och ej brännbara och lättantändliga vätskor.
- Rikta aldrig munstycket mot dig själv, andra människor eller djur.
- Produkten får inte användas utan korrekt monterad damppåse och filter vid torrsugning.
- Använd aldrig produkten om den, nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade.
- **Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.**
- Sug aldrig upp het aska eller kol. Inte heller större glassplitter eller andra vassa föremål.
- Sug inte upp tonerpulver som används till skrivare. Det kan skada produkten och åter spridas i rummet.
- Sug aldrig upp bitar av asbest eller asbestdamm eller annat giftigt eller lättantändligt damm.
- Sug aldrig upp bensin, olja, syra eller andra lättantändliga och hälsovådliga vätskor.
- Sug aldrig upp vätskor som är varmare än 60 °C.
- Produkten ska alltid stå upprätt och stadigt vid användning.

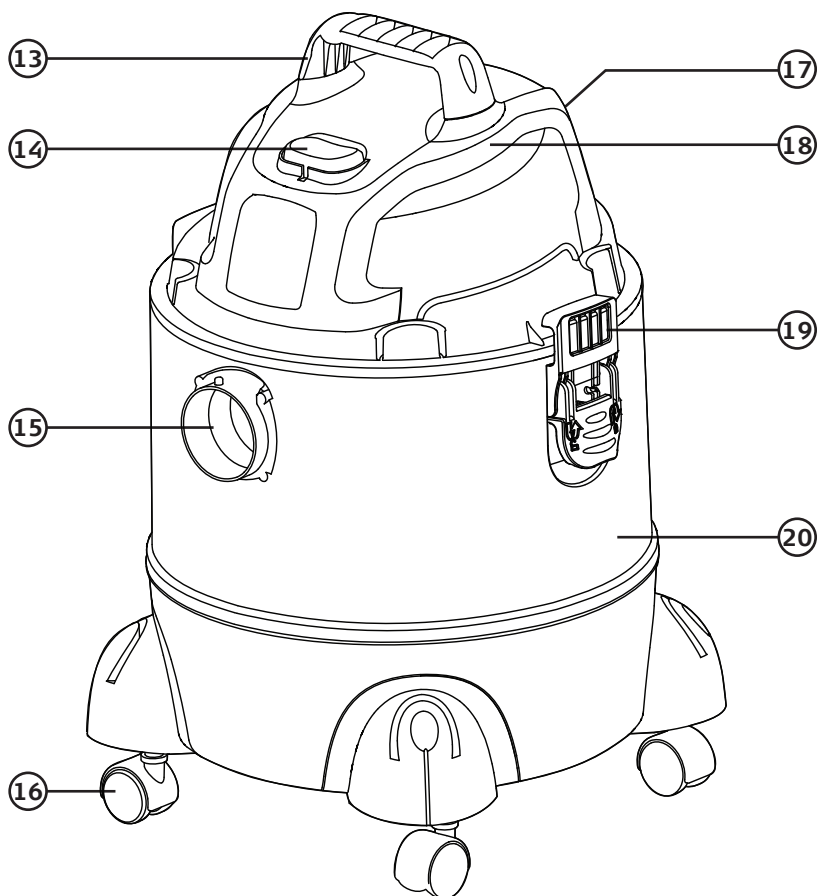
- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring eller byte av påse, filter eller tillbehör.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Alla reparationer ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Använd aldrig produkten om du är påverkad av alkohol eller mediciner. Använd den inte heller om du är trött eller sjuk.
- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap ifall de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Om nätkabeln skadas ska den bytas av behörig elektriker.

Förpackningen innehåller

1. Sugslang
2. Torr- och våtsugare
3. Universalmunstycke för golv och mattor
4. Sugrör
5. Fogmunstycke för hörn och springor
6. Filter för våtsugning
7. Dammfiler för torrsugning
8. Dammpåse
9. Hjul med hjulhållare
10. Handtag
11. Skruv
12. Bruksanvisning

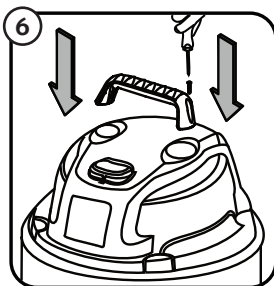
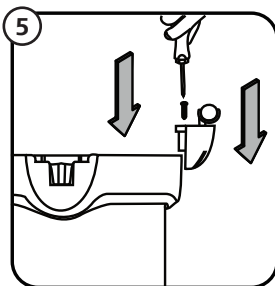
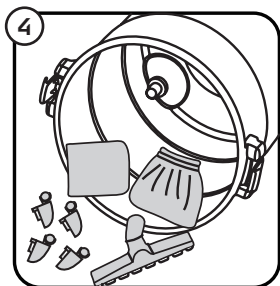
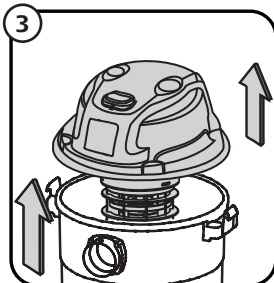
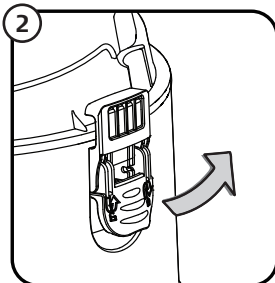
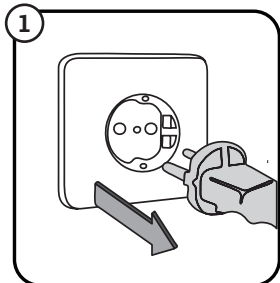


Produktbeskrivning



- 13. Handtag
- 14. [0/I] Strömbrytare
- 15. Anslutning för sugslang
- 16. Hjul
- 17. Anslutning för sugslang vid blåsfunktion
- 18. Motordel
- 19. Snäpplås
- 20. Behållare

Montering



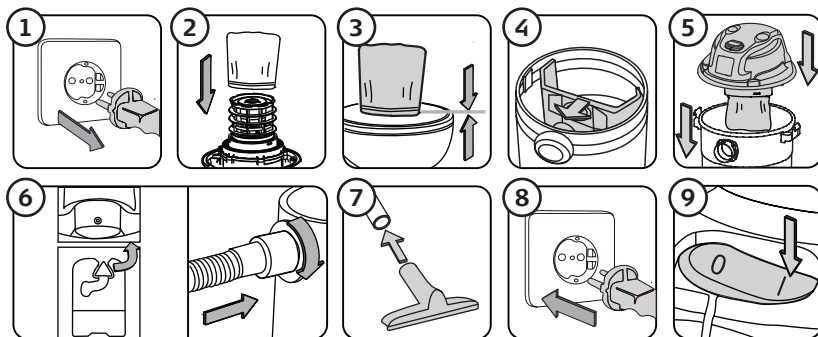
1. Se till att stickproppen är utdragen ur vägguttaget.
2. Öppna snäpplåsen.
3. Lyft upp motordel och ta ut tillbehören ur behållaren.
4. Kontrollera att alla delar är hela och finns med i förpackningen.
5. Placera hjulen på sin plats och skruva fast dem med medföljande skruv.
6. Placera handtaget på sin plats och skruva fast det med de två medföljande skruvarna.

Användning

Obs!

Dammfilter och dammpåse används endast vid torrsugning. Vid våtsugning ska dammfilter och dammpåse **demonteras** och filtret för våtsugning monteras.

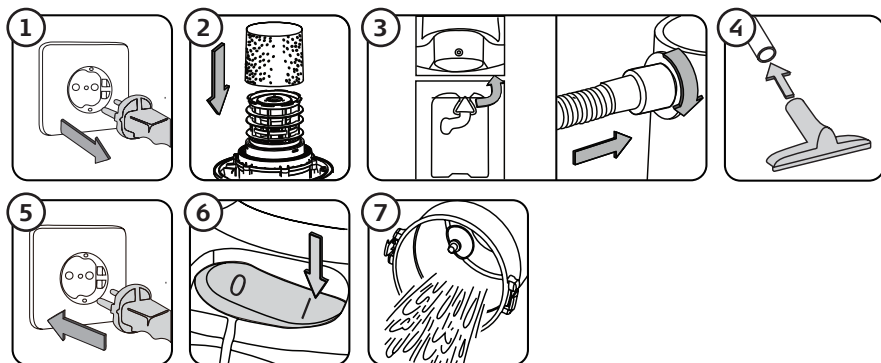
Torr sugning



1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Montera dammfiltret.
3. Trä på filtret helt tills det bottnar mot motordelen.
4. Montera dammpåsen.
5. Sätt tillbaka motordelen på behållaren och se till att snäpplåsen låser fast ordentligt.
6. Montera sugslangen genom att skjuta in den på fästet och vrida den medurs tills den låser fast.
7. Montera lämpligt tillbehör.
8. Sätt nätkabeln i ett vägguttag.
9. Starta torr- och våtsugaren med strömbrytaren.

Våtsugning

Obs! Tryck inte ner hela munstycket under ytan utan lämna en öppning så att luften kan passera när du suger upp stora mängder vätska.



1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Lyft av motordelen och montera filtret för våtsugning. Sätt tillbaka motordelen och se till att snäpplåsen låser fast ordentligt.
3. Montera sugslangen genom att skjuta in den på fästet och vrida den medurs tills den låser fast.
4. Montera lämpligt tillbehör.
5. Sätt nätkabeln i ett vägguttag.
6. Starta torr- och våtsugaren med strömbrytaren.
7. Töm behållaren när den är full.

Att tänka på vid våtsugning

- Vid våtsugning ska dammfilter och dammpåse demonteras och filtret för våtsugning monteras.
- Se till att filtret för våtsugning är rent och torrt innan våtsugningen påbörjas.
- En säkerhetsflottör kontrollerar vätskenivån i behållaren. Motorns varvtal ökar när det är dags att tömma behållaren. Stäng av motorn med strömbrytaren, lyft av motordelen och töm behållaren.
- Montera tillbaka motordelen och fortsätt arbetet vid behov.
- Rengör filtret för våtsugning med jämna mellanrum. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med ett mildt rengöringsmedel. Låt filtret lufttorka.
- Torka ur behållaren och låt den torka innan förvaring eller innan torrsugning påbörjas.
- Glöm inte att montera filter för torrsugning och dammpåse innan torrsugning påbörjas.

Blåsfunktion

Blåsfunktionen används för att rengöra slangen från föremål som fastnat. Om slangen inte är rengjord efter några sekunder kan du behöva rengöra den manuellt.

Varning! Använd andningsmask och skyddsglasögon. Håll åskådare och husdjur på avstånd.

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Anslut sugslangen till anslutningen för blåsfunktion (17).
3. Sätt nätkabeln i ett vägguttag.
4. Starta torr- och våtsugaren med strömbrytaren.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring och när produkten inte ska användas under en längre period.
- Rengör torr- och våtsugaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Försäkra dig om att torr- och våtsugarens alla delar är helt torra innan du ställer undan den för förvaring på en torr och dammfri plats utom räckhåll för barn.

Rengöring av dammfilter

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Demontera filtret.
3. Borsta av eller skaka filtret (tänk på att göra det utomhus).
4. Tvätta filtret för hand i vatten med ett mildt diskmedel och skölj med rent vatten.
5. Låt det lufttorka i 24 timmar. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt.

Rengöring av filter för våtsugning

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Demontera filtret.
3. Tvätta filtret för hand i vatten med ett mildt diskmedel och skölj med rent vatten.
4. Låt filtret lufttorka. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt.

Felsökningsschema

Torr- och våtsugaren startar inte.	• Är nätkabeln hel och ordentligt ansluten till vägguttaget? • Finns det ström i vägguttaget?
Dålig sugeffekt, högt motorvarv.	• Dammpåsen är full, töm påsen. • Behållaren är full av vätska, töm behållaren. • Munstycke, slang eller anslutning är igensatt. Kontrollera och rengör vid behov.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	220–240 V~, 50/60 Hz
Effekt	1250 W
Undertryck	160 mbar
Sugkapacitet	36 l/s
Behållare	18 l
Nätkabel	4 m
Slang	Ø 35 mm, längd 2 m

Tørr- og våtsuger

Art.nr. 41-3719 Modell VQ1220PF

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger på baksiden).

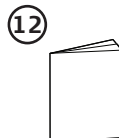
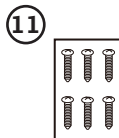
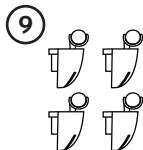
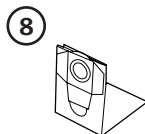
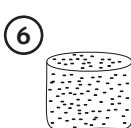
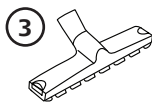
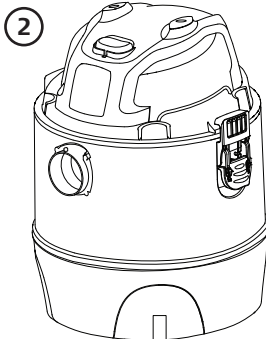
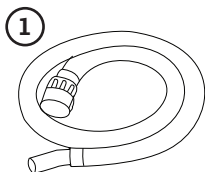
Sikkerhet

- Produktet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet, og på den måten som beskrives i denne brukerveiledningen.
- Produktet må kun kobles til strømuttak med 220–240 V~, 50/60 Hz som er utstyrt med jordfeilbryter med en feilstrøm på maks 30 mA. Kontroller bryteren før hver gang maskinen skal brukes.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Produktet må ikke utsettes for en sterk varme fra åpen ild eller annen varmekilde som vedvarende sollys eller fuktighet.
- Senk aldri produktet ned i vann eller annen væske.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Trekk alltid i støpselet, ikke i strømkabelen, når produktet skal kobles fra strømnettet.
- Trekk ut strømkabelen umiddelbart dersom produktet er blitt vått eller fuktig.
- Produktet skal kun brukes til å suge opp stoffer og væsker som ikke er helse-skadelige, brannfarlige eller lettantennelige.
- Vend aldri munnstykket mot deg selv eller andre mennesker eller dyr.
- Produktet skal ikke brukes uten støvpose, som er riktig montert, og filter ved tørrsuging.
- Bruk ikke produktet dersom strømkabelen, støpselet eller andre deler er skadet.
- **Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.**
- Man må ikke suge opp varm aske eller glo. Heller ikke glasskår eller andre skarpe gjenstander.
- Sug ikke opp toner som brukes til skrivere. Det kan skade produktet og spres ut i rommet igjen.
- Sug aldri opp asbestbiter, asbeststøv eller annet giftig eller lett antennelig støv.
- Sug aldri opp bensin, olje, syre eller andre lett antennelige og helseskadelige væsker.
- Sug aldri opp væsker som er varmere enn 60 °C.
- Produktet skal alltid stå oppreist ved bruk.

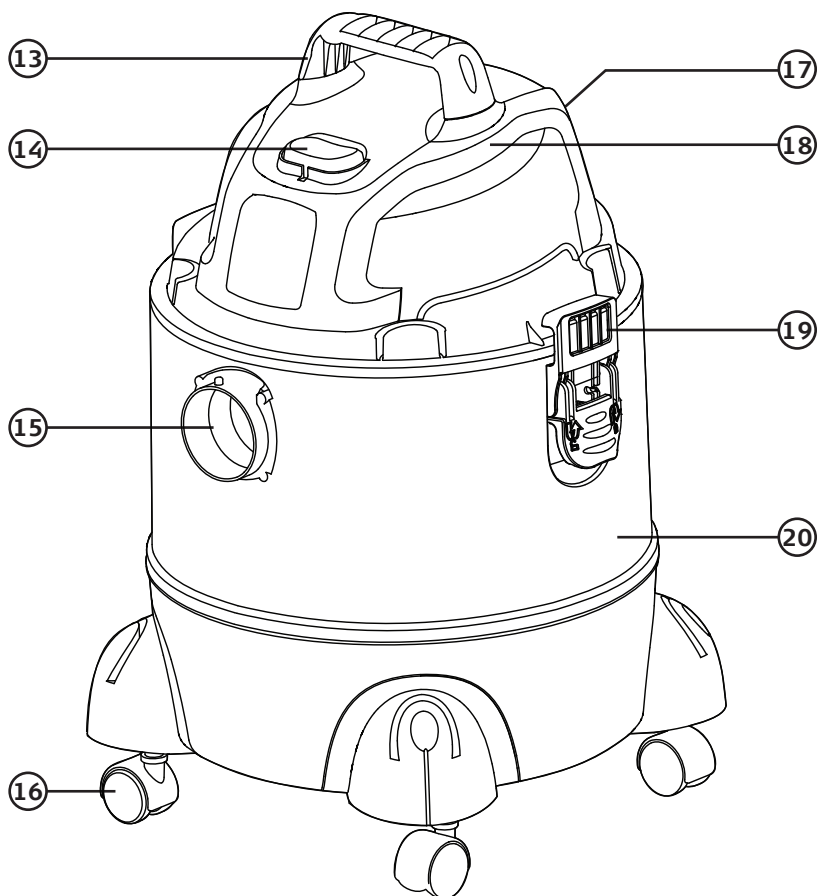
- Ta alltid støpselet ut av strømuttaket før rengjøring eller skifte av pose, filter eller tilbehør.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.
- Bruk aldri produktet hvis du er påvirket av alkohol eller medisiner. Bruk det heller ikke dersom du er trett eller syk.
- Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med produktet.
- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.

Forpakningen inneholder

1. Sugelangse
2. Tørr- og våtsuger
3. Universalmunnstykke for gulv og tepper
4. Sugerør
5. Fugemunnstykke til hjørner og sprekker
6. Filter til våtsuging
7. Støvfilter til tørrsuging
8. Støvpose
9. Hjul med hjulholdere
10. Håndtak
11. Skruer
12. Brukerveiledning

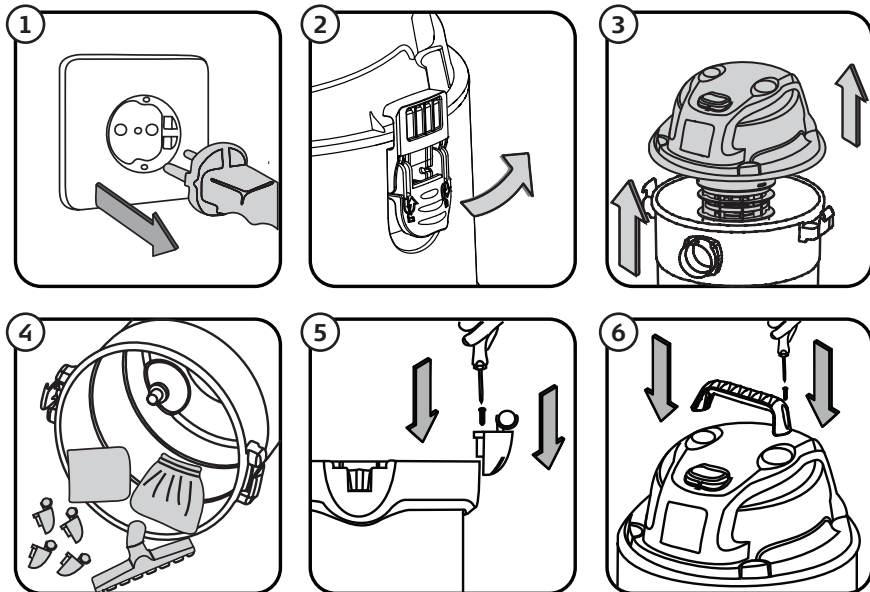


Produktbeskrivelse



- 13. Håndtak
- 14. [0/I] Strømbryter
- 15. Uttak til sugeslange
- 16. Hjul
- 17. Uttak til sugeslange ved bruk av blåsefunksjonen
- 18. Motordel
- 19. Snepertlås
- 20. Beholder

Montering



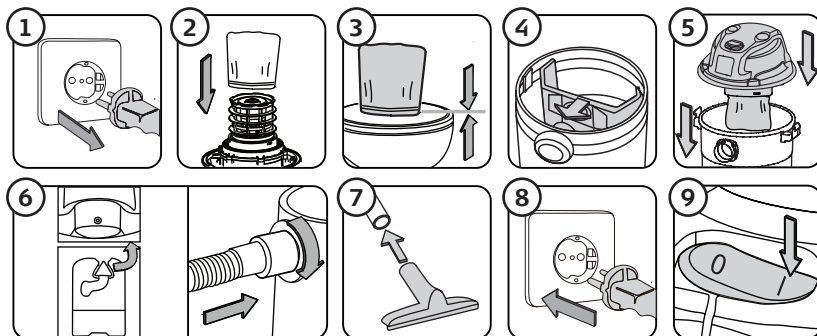
1. Påse at støpselet er koblet bort fra strømuttaket.
2. Åpne snepptlåsen.
3. Løft opp motordel og ta tilbehøret ut av beholderen.
4. Kontroller at alle deler er hele og at de er med i forpakningen.
5. Plasser hjulene på plass og skru dem fast med den medfølgende skruen.
6. Fest håndtaket med medfølgende skruer.

Bruk

Obs!

Støvfilter og støvpose skal kun brukes ved tørrsuging. Ved våtsuging skal støvfilter og støvposen **demonteres** og filtret til våtsuging monteres.

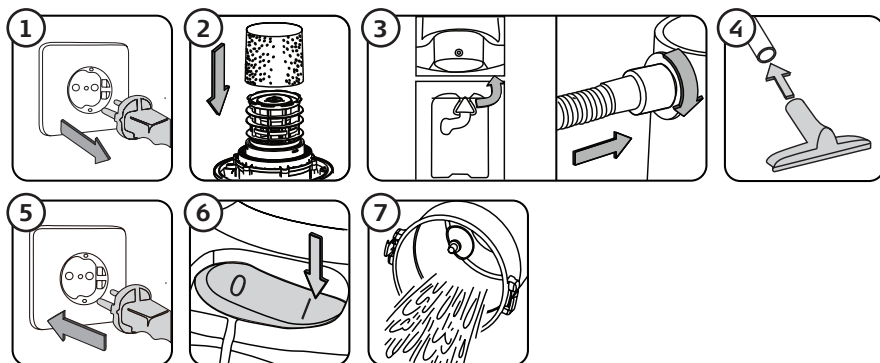
Tørrsuging



1. Kontroller at støpselet er trukket ut av veggkontakten.
2. Monter støvfilteret.
3. Tre filteret på helt til det bunner mot motordelen.
4. Montere støvposen.
5. Sett motordelen tilbake på beholderen igjen og påse at snepertlåsen låser ordentlig.
6. Monter sugeslangen ved å skyve den inn på festet, og dreii den medurs til den er festet.
7. Monter ønsket ekstrautstyr.
8. Plugg strømkabelen til et strømuttak.
9. Start tørr- og våtsugeren med strømbryteren.

Våtsuging

Obs! Trykk ikke hele munnstykket ned i væsken, men la det være en åpning slik at luften kan passere når du suger opp store væskemengder.



1. Kontroller at støpselet er koblet fra stikkontakten.
2. Løft opp motordelen og monter filteret for våtsugingen. Sett motordelen tilbake igjen og påse at snepertlåsen låser ordentlig.
3. Monter sugeslangen ved å skyve den inn på festet, og dreii den medurs til den er festet.
4. Monter ønsket ekstrautstyr.
5. Plugg strømkabelen til et strømuttak.
6. Start tørr- og våtsugeren med strømbryteren.
7. Tøm beholderen når den er full.

Viktig å huske på ved våtsuging

- Ved våtsuging skal støvfilter og støvposen demonteres og filtret til våtsuging monteres.
- Pass på at filteret for våtsuging er rent og tørt, før våtsugingen starter.
- Væskeniivået i beholderen kontrolleres av en sikkerhetsflottør. Turtallet på motoren øker når det er på tide å tømme beholderen. Skru av motoren med strømbryteren, løft av motordelen og tøm beholderen.
- Sett motordelen tilbake igjen og fortsett eventuelt jobben.
- Filteret til våtsugeren må rengjøres med jevne mellomrom. Ta ut filteret og vask det for hånd i mildt såpevann. La filteret lufttørke.
- Tørk beholderen og sørg for at den er helt tørr før oppbevaring eller før den brukes til tørrsuging.
- Ikke glem å montere filter for tørrsuging og støvpose før tørrsugingen startes igjen.

Blåsefunksjon

Denne funksjonen brukes til å rengjøre slangen for gjenstander som har festet seg i den. Hvis slangen ikke er rengjort i løpet av få sekunder kan du gjøre det manuelt.

Advarsel! Bruk vernebriller og åndedrettsvern. Hold tilskuere og husdyr på god avstand.

1. Kontroller at støpselet er koblet fra stikkontakten.
2. Sugelangen kobles til uttaket for blåsefunksjonen (17).
3. Plugg strømkabelen til et strømuttak.
4. Start tørr- og våtsugeren med strømbryteren.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring eller når produktet ikke er i bruk.
- Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Sørg for at alle delene er helt tørre før du setter produktet til oppbevaring. Det skal oppbevares tørt, støvfritt og utilgjengelig for barn.

Rengjøring av støvfilter

1. Kontroller at støpselet er koblet fra stikkkontakten.
2. Ta ut filteret.
3. Børst eller rist det. Dette bør gjøres utendørs.
4. Vask filteret for hånd med mildt såpevann og skyll med rent vann.
5. La det lufttørke i ca. 24 timer. Sett filteret tilbake når det er helt tørt.

Rengjøring av filter for våtsuging

1. Kontroller at støpselet er koblet fra stikkkontakten.
2. Ta ut filteret.
3. Vask filteret for hånd med mildt såpevann og skyll med rent vann.
4. La filteret lufttørke. Sett filteret tilbake når det er helt tørt.

Feilsøking

Tørr- og våtsugeren starter ikke.	• Er strømkabelen er riktig koblet til strømuttaket? • Er det strøm i strømuttaket?
Dårlig sugeeffekt og høyt turtall på motor.	• Støvposen er full. Tøm den. • Beholderen er full av væske. Tøm den. • Munnstykke, slange eller kobling er tett. Kontroller og rengjør ved behov.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Strømtilkobling	220–240 V~, 50/60 Hz
Effekt	1250 W
Undertrykk	160 millibar
Sugekapasitet	36 l/s
Volum på beholder	18 l
Strømkabel	4 m
Slange	Ø 35 mm, lengde 2 m

Kuiva-/märkäimuri

Tuotenro 41-3719 Malli VQ1220PF

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

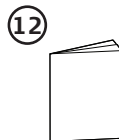
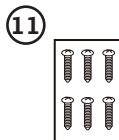
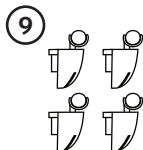
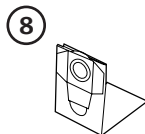
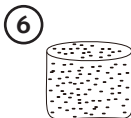
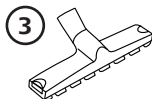
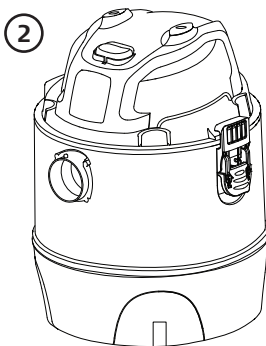
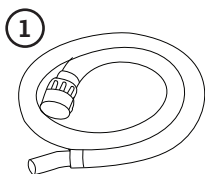
Turvallisuus

- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Laitteen saa liittää ainoastaan 220–240 V~, 50/60 Hz:n pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin, jonka herkkyys on 30 mA. Tarkista kytkimen toiminta ennen jokaista käyttökertaa.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, lämmönlähteille, jatkuvalle auringon-valolle tai kosteudelle.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käsittele laitetta kosteilla käsillä.
- Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta, älä vedä johdosta.
- Irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta, jos laitteen moottori kostuu.
- Laitteella ei saa imeä terveydelle haitallisia materiaaleja tai helposti syttyviä nesteitä.
- Älä suuntaa suulaketta itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Laitetta ei saa käyttää kuivaimuun ilman pölypussia ja suodatinta.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai sen johto tai pistoke on vioittunut.
- **Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.**
- Älä ime kuumaa tuhkaa tai kuumia hiiliä. Älä ime suuria lasinsirpaleita tai teräviä esineitä.
- Älä ime tulostimen värikasetin jauhetta. Värikasetin jauhe saattaa vahingoittaa imuria ja jauhe saattaa levitä ympäristöön.
- Älä ime asbestiä, asbestipölyä tai muuta myrkyllistä tai helposti syttyvää pölyä.
- Älä ime bensiiniä, öljyjä, happoja tai muita helposti syttyviä tai terveydelle haitallisia nesteitä.
- Älä ime nesteitä, joiden lämpötila on yli 60 °C.
- Laitteen tulee olla käytön aikana vakaassa pystyasennossa.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen pölypussin, suodattimen tai varusteiden vaihtamista.

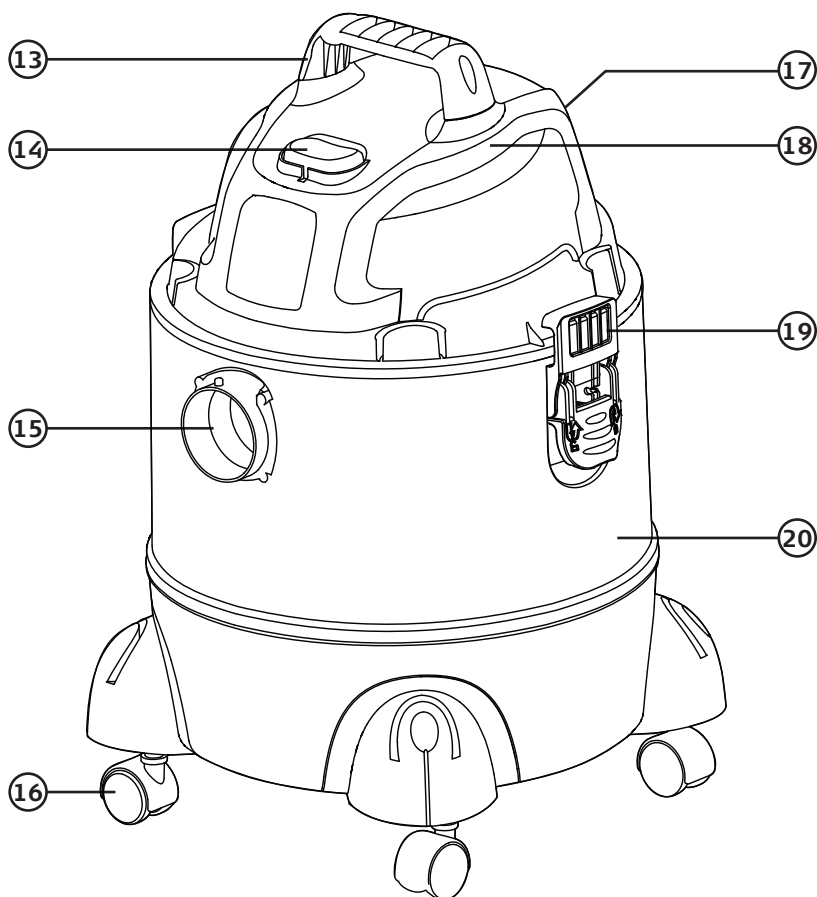
- Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.
- Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.
- Älä käytä laitetta alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Älä myöskään käytä laitetta, jos olet väsynyt tai sairas.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Pakkauksen sisältö

1. Imuletku
2. Kuiva-/märkäimuri
3. Yleissuulake lattioille ja matoille
4. Imuputki
5. Suulake nurkkiin ja rakoihin
6. Märkäimusuodatin
7. Pölysuodatin kuivaimuun
8. Pölypussi
9. Pyörätelineillä varustetut pyörät
10. Kahva
11. Ruuvi
12. Käyttöohje

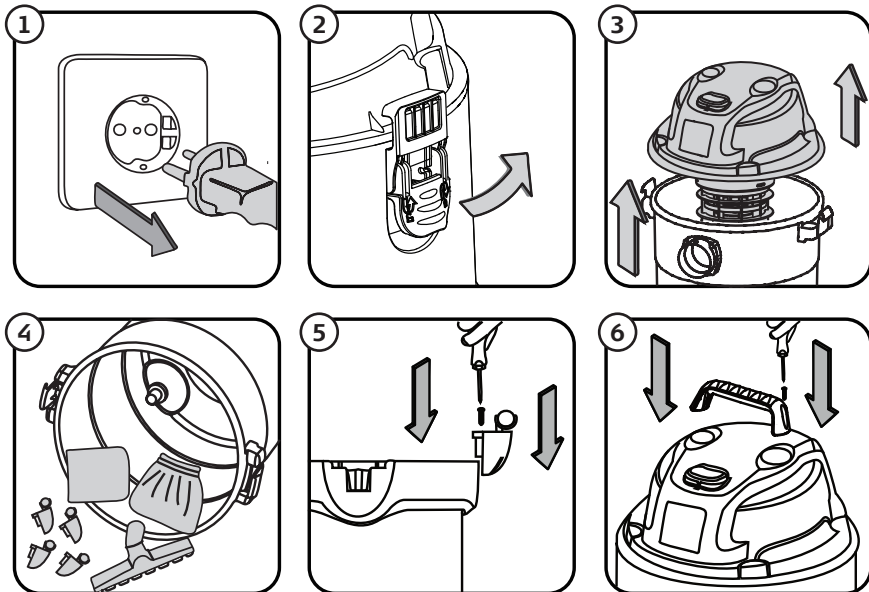


Tuotekuvaus



- 13. Kahva
- 14. [0/I] Virtakytkin
- 15. Imuletkun liitäntä
- 16. Pyörä
- 17. Imuletkun liitäntä puhallustoiminnossa
- 18. Moottoriossa
- 19. Napsautuslukko
- 20. Säiliö

Asentaminen



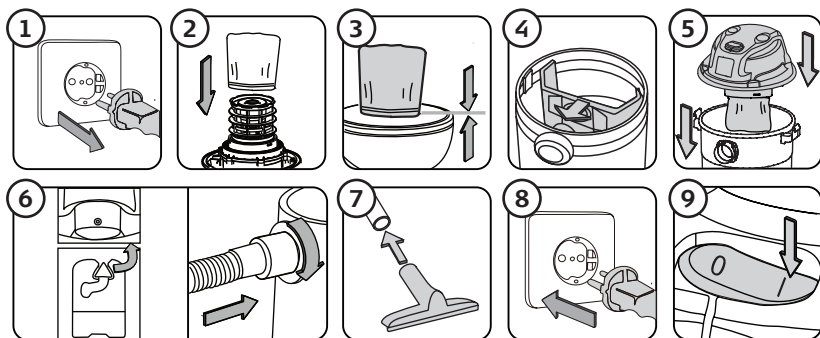
1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Avaa napsautuslukot.
3. Irrota moottoriosia ja poista varusteet säiliöstä.
4. Varmista, että kaikki osat ovat mukana ja että ne ovat ehjiä.
5. Aseta pyörät paikoilleen ja kiinnitä ne mukana tulevalla ruuvilla.
6. Laita kahva paikalleen ja ruuvaa se kiinni mukana tulevilla ruuveilla.

Käyttö

Huom.!

Pölysuodatinta ja pölypussia käytetään vain kuivaimussa. Märkäimussa pölysuodatin ja pölypussi **irrotetaan** ja niiden sijaan käytetään märkäimusuodatinta.

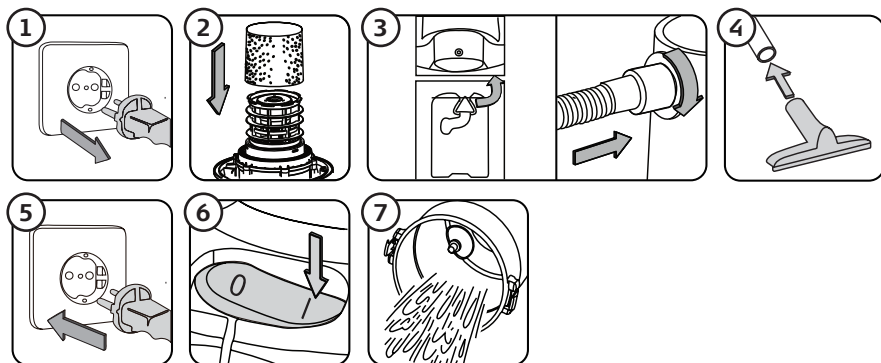
Kuivaimu



1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Asenna pölysuodatin.
3. Pujota suodatin kokonaan moottoriosaan asti.
4. Asenna pölypusi.
5. Laita moottoriosaa takaisin säiliöön ja varmista, että napsautuslukot lukittuvat kunnolla.
6. Kiinnitä imuletku työntämällä se kiinnikkeeseen ja kääntämällä myötäpäivään, kunnes se lukittuu.
7. Asenna haluamasi tarvike.
8. Laita virtajohto pistorasiaan.
9. Käynnistä kuiva-/märkäimuri virtakytkimellä.

Märkäimu

Huom.! Älä paina koko suulaketta pinnan alle, vaan jätä aukko, jotta ilma pääsee kulkemaan, kun imet suuria määriä nestettä.



1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota moottoriosia ja asenna märkäimusuodatin. Laita moottoriosia takaisin ja varmista, että napsautuslukot lukittuvat kunnolla.
3. Kiinnitä imuletku työntämällä se kiinnikkeeseen ja kääntämällä myötäpäivään, kunnes se lukittuu.
4. Asenna haluamasi tarvike.
5. Laita virtajohto pistorasiaan.
6. Käynnistä kuiva-/märkäimuri virtakytkimellä.
7. Tyhjennä säiliö, kun se on täysi.

Ota huomioon märkäimussa

- Märkäimussa pölysuodatin ja pölypussi irrotetaan ja niiden sijaan käytetään märkäimusuodatinta.
- Varmista, että märkäimusuodatin on puhdas ja kuiva ennen märkäimun aloittamista.
- Säiliössä on tasovahti, joka tarkkailee nestemäärän tasoa. Moottorin kierrosluku nousee, kun säiliö on lähes täynnä. Sammuta moottori virtakytkimellä, irrota moottoriosia ja tyhjennä säiliö.
- Asenna moottoriosia takaisin ja jatka työskentelyä.
- Puhdista märkäimusuodatin säännöllisesti. Irrota suodatin ja pese se käsin vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Kuivata suodatin ilmavassa tilassa.
- Pyyhi säiliö ja anna sen kuivua ennen säilytystä tai kuivaimun aloittamista.
- Muista asentaa kuivaimusuodatin ja pölypussi ennen kuivaimun aloittamista.

Puhallustoiminto

Puhallustoiminnon avulla voidaan poistaa letkuun juuttuneet esineet. Jos letku ei puhdistu muutaman sekunnin kuluessa, puhdista letku manuaalisesti.

Varoitus! Käytä hengityssuojainta ja suojalaseja. Pidä ihmiset ja eläimet riittävän kaukana työskentelyalueesta.

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Liitä imuletku puhallustoiminnon liitäntään (17).
3. Laita virtajohto pistorasiaan.
4. Käynnistä kuiva-/märkäimuri virtakytkimellä.

Huolto ja puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Puhdista kuiva-/märkäimurin ulkopinta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Varmista, että kuiva-/märkäimurin kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin asetat sen säilytykseen kuivaan ja pölyttömään paikkaan lasten ulottumattomiin.

Pölysuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota suodatin.
3. Harjaa tai ravistele suodatin ulkotiloissa.
4. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
5. Kuivata suodatinta ilmastavasti 24 tunnin ajan. Laita suodatin paikalleen vasta, kun se on täysin kuiva.

Märkäimusuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota suodatin.
3. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
4. Kuivata suodatin ilmastavassa tilassa. Laita suodatin paikalleen vasta, kun se on täysin kuiva.

Vianhaku

Kuiva-/märkäimuri ei käynnisty.	• Varmista, että virtajohto on ehjä ja että se on liitetty kunnolla pistorasiaan. • Onko pistorasiassa virtaa?
Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut.	• Pölypussi on täynnä. Tyhjennä pölypussi. • Säiliö on täynnä nestettä. Tyhjennä säiliö. • Suulake, letku tai liitäntä on tukossa. Tarkista ja puhdista tarvittaessa.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	220–240 V~, 50/60 Hz
Teho	1250 W
Alipaine	160 mbar
Imukapasiteetti	36 l/s
Säiliö	18 l
Virtajohto	4 m
Letku	Ø 35 mm, pituus 2 m

